





# SIMONE JUNKER

Freelance Translator

## CONTACT

 Huntington, WV 25701, USA  
 junkerlanguages@gmail.com

## PROFILE

Detail-oriented translator and subtitler specialized in Life Sciences, Technology, and Education. Highly developed linguistic and cultural knowledge after years of living in Germany and English-speaking countries. Excellent communication skills with an organized and systematic approach.

## LANGUAGES

<b>German</b> ●●●●● Native	<b>English</b> ●●●●● C2
<b>Italian</b> ●●●●● C1	<b>Spanish</b> ●●●●● B1

## DIGITAL SKILLS

High digital literacy, excellent research skills, high learning ability for new software

- **General:** Windows, Mac, Microsoft Office, file sharing systems, video conferencing
- **Translation:** Crowdin, Smartcat, CaptionHub

## INTERESTS

Languages, travel, hiking, botany, cooking, technology

## EDUCATION

**Teaching German as a Foreign Language: DLL Premium**  
Goethe Institute/ University of Jena (Germany)  
11/2019 – 02/2021

**German teaching license for secondary schools: English & Biology**  
Land NRW (North-Rhine Westphalia), Germany  
06/2019

**Master of Education in English Studies / American Studies & Biology**  
University of Münster, Germany  
10/2012 – 09/2015

**Erasmus semester at the Faculty of Science**  
University of Granada, Spain  
02/2013 – 07/2013

**Bachelor in English Studies / American Studies & Biology**  
University of Münster, Germany  
10/2009 – 09/2012

## WORK EXPERIENCE

**Freelance translator (EN>DE)** at Simone Junker, Huntington, WV, USA  
08/2022 – present  
Translating, Proofreading, Editing, Subtitling.

**Volunteer translator (EN>DE)** at ClimateScience, London, UK  
02/2022 – present  
Translating and proofreading climate education materials and website content.

**Volunteer translator (EN>DE)** at TED  
12/2021 – present  
Translating subtitles for TED Talks (educational video lectures).

**Volunteer German teacher** at The GLN, Washington, DC, USA  
09/2020 – present  
Teaching online German classes for groups of adults.

**Trainee teacher** at Maria-Montessori-Gesamtschule, Aachen, Germany  
11/2017 – 06/2019  
Teaching students aged 10-18 in English and Biology.

**German language assistant** at Rathmore Grammar School, Belfast, UK  
09/2016 – 06/2017  
Teaching students aged 16-18 in German conversation classes.